Course Code/Section: UGEA2451
Course Title: Chinese Novels and Religious Culture
Year: 2019 – 20 Term 1

Time/Venue: Mon 2:30 - 5:15PM Wu Ho Man Yuen Bldg 305
Course website:

Course Teacher: Lai Tsz Pang, John
Email: johntpl@cuhk.edu.hk
Phone: 39434276
Office Location: KKB 225
Office Hours:

Teaching Assistant/Tutor:
Email:
Phone:
Office Location:
Office Hours:

Course overview: (as per the course description approved by Senate Committee on GE2)

Chinese novels have long been intertwined with religious culture. The Confucian, Buddhist and Daoist thoughts permeate classical Chinese novels. As a lively epitome of Chinese religious culture, these novels also promoted the spread of religious thoughts among the people. This course aims to investigate the interactive relationship between Chinese novels and religion. Students will be guided to examine the religious contents in novels and the ways in which religious thoughts shape the motifs, characterization, language and narrative structure of the novels. Texts selected for reading include masterpieces of Chinese novels, such as The Journey to the West (西遊記), and The Story of the Stone (紅樓夢).

Grade descriptors: (based on the grade descriptors approved by Senate Committee on GE)

A Outstanding performance on all learning outcomes.
A- Generally outstanding performance on all (or almost all) learning outcomes.
B Substantial performance on all learning outcomes, OR high performance on some learning outcomes which compensates for less satisfactory performance on others, resulting in overall substantial performance.
C Satisfactory performance on the majority of learning outcomes, possibly with a few weaknesses.
D Barely satisfactory performance on a number of learning outcomes
F Unsatisfactory performance on a number of learning outcomes, OR failure to meet specified assessment requirements.

---

1 Detailed guidelines and procedures for writing course outlines are available at the Course Planning website of Centre for Learning Enhancement and Research. Please read also the policies for teaching and assessment of GE courses under the staff area of OUGE website.

2 Approved course design of UGE/CGE courses can be obtained from your department office/ relevant College GE Office.
**Learning outcomes:** (based on the learning outcomes approved by Senate Committee on GE)

Upon successful completion of this course, students should be able to:
1. Demonstrate a knowledge of the relationship between literature, culture and religion;
2. Analyze and comment on the religious dimensions in Chinese novels;
3. Appreciate the literary and religious value of the major works of Chinese novels.

**Learning Activities:** (as per the learning activities approved by Senate Committee on GE)

Lectures (2 hours per week)
Interactive tutorials (1 hour per week)

**Weekly Course Schedule and reading assignment:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Week/Date</th>
<th>Topics (Tentative)</th>
<th>Required readings/other requirements</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Religious thought, practice and symbolism in Chinese novels</td>
<td>To be provided in the beginning of the term.</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td><em>The Journey to the West</em> (西遊記) and the cultivation of heart</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td><em>The Journey to the West</em> (西遊記), Yin-Yang and five elements</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td><em>The Journey to the West</em> (西遊記) and <em>The Book of Changes</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td><em>The Journey to the West</em> (西遊記) and the Daoist tradition of inner alchemy</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>Public holiday – Chung Yeung Festival</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>Student presentation: <em>The Journey to the West</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td><em>The Story of the Stone</em> (紅樓夢) and Stone mythology</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td><em>The Story of the Stone</em> (紅樓夢) and Chan Buddhism</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Please specify chapters/pages to be read.
The Story of the Stone (紅樓夢) and
spiritual enlightenment

Student presentation: The Story of the Stone

Course Conclusion

Required readings and other recommended readings/ learning resources:

- 輔仁大學外語學院編：《文學與宗教：第一屆國際文學與宗教會議論文集》，臺北：時報文化出版企業有限公司，1987。

- 苟波：《道教與神魔小說》，成都：巴蜀書社，1999。

- 韓南著，徐俠譯：《中國近代小說的興起》，上海：上海教育出版社，2004。

- 黃子平主編：《中國小說與宗教》，香港：中華書局，1998。

- 李豐楙、廖肇亨主編：《聖傳與詩禪：中國文學與宗教論集》，臺北：中央研究院中國文哲研究所，2007。

- 李生龍：《道家及其對文學的影響》(修訂本)，長沙：岳麓書社，2005。

- 梁歸智：《禪在紅樓夢第幾層》，北京：中國人民大學出版社，2007。

- 柳存仁：《中國傳統小說與社會》，新加坡：新加坡國立大學，1998。

- 柳存仁等著：《中國大文學史》，上海：上海书店出版社，2001。

- 劉夢溪等著：《紅樓夢十五講》，北京：北京大學出版社，2007。

- 劉敏：《天道與人心：道教文化與中國小說傳統》，北京：中國社會科學出版社，2007。

- 劉勇強：《中國古代小說史敘論》，北京：北京大學出版社，2007。

- 魯迅：《中國小說史略》，香港：三聯書店，1996。

- 孫昌武：《佛教與中國文學》(第 2 版)，上海：上海人民出版社，2007。

- 孫昌武：《文壇佛影》(續集)，北京：宗教文化出版社，2008。

- 孫遜：《中國古代小說與宗教》，上海：復旦大學出版社，2000。

- 楊義：《中國古典小說十二講》，香港：三聯書店，2006。

- 永祥：《佛教文學對中國小說的影響》，臺北：佛光山宗務委員會，1998。

- 余國藩著；李奭學編譯：《余國藩西遊記論集》，臺北：聯經出版公司，1989。

- 余國藩著；李奭學編譯：《重讀石頭記：〈紅樓夢〉裏的情欲與虛構》，北京：麥田出版，2004。
余國藩著；李奭學編譯：《〈紅樓夢〉、〈西游記〉與其他：余國藩論學文選》，北京：生活·讀書·新知三聯書店，2006。
朱耀偉編：《中國作家與宗教》，香港：中華書局，2001。


<table>
<thead>
<tr>
<th>Assessment scheme:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Assessment component</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

4
1. Class participation and discussion (10%)
2. Presentation (30%)
3. Term paper (60%)

**Academic honesty and plagiarism:**
Attention is drawn to University policy and regulations on honesty in academic work, and to the disciplinary guidelines and procedures applicable to breaches of such policy and regulations. Details may be found at [http://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/](http://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/).

With each assignment, students are required to submit a signed declaration (attachment 1) that they are aware of these policies, regulations, guidelines and procedures. For group projects, all students of the same group should be asked to sign the declaration.

For assignments in the form of a computer-generated document that is principally text-based and submitted via VeriGuide, the statement, in the form of a receipt, will be issued by the system upon students’ uploading of the soft copy of the assignment. Assignments without the receipt will not be graded by teachers. Only the final version of the assignment should be submitted via VeriGuide.

**Feedback for evaluation**

a. Course and teaching evaluation survey will be conducted in the second last week of the course.
   Students are reminded of their responsibility and right to give feedback to facilitate enhancement of the course.

b. Students are welcome to give feedbacks to the course teacher at any time in person or through emails.
Declaration for written assignment

I am/we are submitting the assignment for:

☐ an individual project or
☐ a group project on behalf of all members of the group. It is hereby confirmed that the submission is authorized by all members of the group, and all members of the group are required to sign this declaration.

I/We declare that the assignment here submitted is original except for source material explicitly acknowledged, the piece of work, or a part of the piece of work has not been submitted for more than one purpose (i.e. to satisfy the requirements in two different courses) without declaration, and that the submitted soft copy with details listed in the <Submission Details> is identical to the hard copy(ies), if any, which has(have) been / is(are) going to be submitted. I/We also acknowledge that I am/we are aware of University policy and regulations on honesty in academic work, and of the disciplinary guidelines and procedures applicable to breaches of such policy and regulations, as contained in the University website http://www.cuhk.edu.hk/policy/academichonesty/. In the case of a group project, we are aware that each student is responsible and liable to disciplinary actions should there be any plagiarized contents in the group project, irrespective of whether he/she has signed the declaration and whether he/she has contributed directly or indirectly to the plagiarized contents.

It is also understood that assignments without a properly signed declaration by the student concerned and in the case of a group project, by all members of the group concerned, will not be graded by the teacher(s).

____________________________________  ______________________________________
Signature(s)       Date

____________________________________  ______________________________________
Name(s)       Student ID(s)

____________________________________  ______________________________________
Course code       Course title

August 2018